

Шри Ауробиндо "Запись Йоги" 1914 г.

часть 3

перевод Николая Антипова, 2016-24 гг.

Ред. 26 марта 2024 года

15 April - 1 JUNE 1914

April 15. Wednesday.

Today the siddhi is beginning to reemerge decidedly from its obscuration. The same movement, however, continues. Mahakali personality & dasya resist all attempts at disturbance; but the former is diminished in force by being confined to personality and barred from control over the bhava and the action in which the other three vary their combinations. Prema & kama of Mahasaraswati (the Sudrani) generalise themselves more & more & with them grows the dasya to individuals arising out of the dasya to God as well as the general dasyalipsa. This is today confirmed in universal atmasamarpana. The Brahmanic basis of Maheswari grows in force with the growth of the third chatusthaya, but its harmony with the kshatra-tejas is disturbed by the obstruction to the Chandibhava and the force of divine Tapas. All the old harmonies have been disturbed to make place for a new & greater arrangement of the same rhythm. As always, there is in the process some disturbance of samata, sukham, prasada, but it is nothing compared with former disturbances; its movements are dull, brief & external, tamasic, not rajasic, of the nature of depression & weak¹ uneasiness with very little, if anything, of the nature of revolt.

In the manas & prana pranic suggestions, even though illumined at a great distance from the vijnana or not illumined or with a smoky & murky light, are tending more & more to an automatic correctness; but the stumbling buddhi of the Annamaya being interferes with its own sources of error & misplacement. Tapas is back at the stage of always resisted, variable & insecure effectiveness.

Dharma & kriti act fragmentarily with a hampered & baffled movement.

Sahitya is almost entirely obstructed by bodily tamas.

15 апреля - 1 июня 1914 года

15 апреля, среда

Сегодня сиддхи начинают решительно выходить из их затемнения. Однако продолжается то же самое движение. Махакали персональность & дасья сопротивляются всем попыткам нарушения; но первая уменьшена в силе, будучи ограниченной [лишь] персональностью и лишённой контроля над бхавой и действием, в которых три другие [Иностаси Матери] варьируют их комбинации. Према & кама Махасарасвати (Шудрани) всё больше & больше обобщают себя, & с ними возрастает дасья к индивидуальностям, возникающий из дасья к Богу, так же как общее дасьялипса. Это сегодня подтверждено в универсальной атмасамарпане. Брахманический базис Махешвари растёт в силе с ростом третьей чатуштайи, но его гармония с кшатра-теджасом нарушена препятствием для Чандибхавы и для силы божественного Тапаса. Все старые гармонии были нарушены, чтобы создать место для нового & более обширного размещения того же ритма. Как всегда, в процессе происходит некоторое нарушение саматы, сукхама, прасады, но это - ничто по сравнению с прежними нарушениями; его движения унылы, кратки & внешни, тамасичны, а не раджасичны, природы депрессии & слабого¹ беспокойства с очень незначительной [примесью], если она есть, природы бунта.

В манасе & пране пранические предложения, даже освещённые виджняной с большого расстояния или [вовсе] не освещённые, или [освещённые] дымным & тёмным светом, всё больше имеют тенденцию к автоматической правильности; но вмешивается спотыкающийся буддхи Аннамайи с его собственными источниками ошибок & неправильного размещения. Тапас вернулся на стадию переменной & ненадёжной эффективности, всегда встречающей сопротивление.

Since the morning Sahitya has again revived and the “Life Divine”, long suspended owing to the confused & overcrowded action of the mental Sruti, has been resumed with a greater clearness & regular proportion in its argument. The physical lassitude & divided purpose still resist sustained writing.

The action of the trikaldrishti on the pranic & manasic telepathies is now resuming its movement, but owing to the indecisive dimness of its illumination, a great delicacy of action is needed as the least overstress or under stress falsifies or disturbs the arrangement of the details & may lead to a wrong ultimate conclusion.

The impersonality of the human consciousness is now everywhere perceived as the Srikrishna Narayana chaitanya diffused in the mental & sensational being with the ego centre as a circumstance of mind relating back to the ultimate cosmic personality of God in the universe.

Sortilege - referring to this Eg.

नास्मत्प्रत्यगात्मा भूतेश्वरकृत इत्येवं मिथ्याभिमानलक्षणवताम् ।

Subsequently the Srikrishnadarshan took the Narayan bodha into itself and manifested in persons and objects with considerable vividness and power.

Farther proof was given of the partial effectiveness of Tapas in kriti, but the real effectiveness, the immediate mastery of events, seems as far off as ever.

Strenuous efforts are being made by the enemy to get rid of the tertiary dasya in the body, but so far it has only been impaired in vividness, not in essence & stability.

Lipi

1. *First effectuality of the trikaldrishti on the largest scale,*

ἔγγυς [engus]

2. *Tomorrow* - ie a considerable stage of advance on Thursday.

Sortilege

Дхарма & крити действуют фрагментарно с затруднённым & расстроенным движением. Сахитья почти полностью блокирована телесным тамасом.

Так как утренняя Сахитья вновь ожила, то "Жизнь Божественная", надолго приостановленная из-за беспорядочного & переполненного действия ментального Шрути, была возобновлена с большей ясностью & с правильными пропорциями в её аргументах. Физическая усталость & раздраженное намерение ещё сопротивляются длительному письму. Действие трикалдришти на пранические & манасические телепатии теперь возобновляет его движение, но из-за нерешающей тусклости его освещения необходима большая утончённость действия, так как малейшее над- или поднапряжение фальсифицирует или нарушает расположение деталей & может привести к неправильному окончательному выводу. Безличность человеческого сознания теперь повсюду воспринимается как Шрикришна Нарайяна чайтанья, распространяющееся в ментальном & чувственном существе с эго центром, как обстоятельством ума, связанным на заднем плане с окончательной космической персональностью Бога во вселенной.

Гадание - относится к этому. Напр.

नास्मत्प्रत्यगात्मा भूतेश्वरकृत इत्येवं मिथ्याभिमानलक्षणवताम् ।

Впоследствии Шрикришнадаршан принял Нарайян бодху в себя и проявился в персонах и объектах со значительной яркостью и силой.

Было дано дальнейшее доказательство частичной эффективности Тапаса в крити, но реальная эффективность, немедленное мастерство над событиями кажутся такими же далёкими, как всегда. Врагом прилагаются напряжённые усилия, чтобы избавиться от третичного дасыи в теле, но до сих пор он был лишь ослаблен в яркости, но не в сущности & в стабильности.

Липи

1. *Первая эффективность трикалдришти крупнейшего масштаба,*

ἔγγυς [engus]

2. *Завтра* - т. е. значительная стадия продвижения в четверг.

1 পূৰ্বেৰ্হাস্ত-লক্ষণাবিত পরব্রহ্ম একসময় দেবগণের নিমিত্ত বিজয় লাভ
করিয়াছিলেন; অর্থাৎ দেবাসুর-সংগ্রামে জগতের পরম শত্রু এবং ঐশ্বর-নিয়মের
ওল্লংঘনকারী অসুরগণকে জগত রক্ষার্থ পরাজিত করিয়া দেবগণকে জয় ও জয়-
ফল প্রদান করিয়াছিলেন।

¹ Doubtful reading

April 16th

The Narayanadarshana is now definitely put aside and the consciousness seen in the world varies between the Saguna Brahman usually Lilamaya which is the basis & the Lilamaya personal-impersonality Existence-Existent, Krishna, which is here the consummation. Only, as the present Lila has to be changed, there is a double aspect of the Krishnadarshana, Krishna that is, seen in the adult, & Krishna that is to be, seen more readily in children & the young. In women it is the Kalidarshana that prevails.

Power is now attempting to proceed from the experience of the 12th & 14th to a more puissant action. It is seen today by experience that a powerful & persistent vashita will bring about results that to the telepathic vision of working forces seem impossible, but there is a limit of effectiveness which the power is not yet able to overpass. It is suggested that the power now is in its use hampered by the Maheshwari-Mahasaraswati temperament of slow and regular unshifting pressure & has not yet sufficient ugrata in the *asu* poured into it. Mahasaraswati's habit of giving way to the immediate event or the most powerful pressure & going round the obstacle or slowly undermining it must be renounced for a more stern & direct pressure on the opposing forces. This is supported by strong partial successes. On the other hand the opposite suggestion is that force is useless until the early forces have been slowly prepared for the higher vijñana to manifest.

Lipi

1. *The first largeness of the trikaldrishti.* (as distinct from the telepathy)
2. *Terribly exercise destiny*

Гадание

¹ сомнительное чтение
engus - близко, рядом (греч.)

1 পূৰ্বেৰ্হাস্ত-লক্ষণাবিত পরব্রহ্ম একসময় দেবগণের নিমিত্ত বিজয় লাভ
করিয়াছিলেন; অর্থাৎ দেবাসুর-সংগ্রামে জগতের পরম শত্রু এবং ঐশ্বর-নিয়মের
ওল্লংঘনকারী অসুরগণকে জগত রক্ষার্থ পরাজিত করিয়া দেবগণকে জয় ও জয়-
ফল প্রদান করিয়াছিলেন।

16 апреля

Нарайянадаршана теперь определённо отложено в сторону, и сознание, видимое в мире, варьируется между Сагуна Брахманом, обычно Лиламайей, который есть базис, & Лиламайя персональной имперсональностью Существования-Существующего, Кришной, который здесь является завершением. Но, поскольку нынешняя Лила должна быть изменена, здесь присутствует двойной аспект Кришнадаршаны, Кришна, который есть сейчас, видимый во взрослых, и Кришна, который должен быть, более легко видимый в детях & молодёжи. В женщинах преобладает именно Калидаршана.

Сила теперь пытается проистечь из опыта 12-го & 14-го к более могучему действию. Сегодня на опыте замечено, что мощная & упорная вашита вызовет результаты, которые телепатическому видению работающих сил покажутся невозможными, но есть предел эффективности, который сила ещё неспособна преодолеть. Предполагается, что сила при её использовании сейчас затруднена Махешвари-Махасарасвати темпераментом с медленным и регулярным неторопливым давлением & ещё не имеет достаточной уграты в *асу*, которая влилась бы в него. Привычка Махасарасвати уступать дорогу немедленному событию или самому мощному давлению & обходить препятствие или медленно подтачивать его должна быть отвергнута в пользу более строгого & прямого давления на противостоящие силы. Это поддержано сильными частичными успехами. С другой стороны, есть противоположное предположение, что сила бесполезна до тех пор, пока начальные силы не будут медленно подготовлены к тому, чтобы могла проявиться высшая виджняна.

3 13. 12.

4

জয়লাভ [jayalābh]

5. *It is the intellectuality in the telepathy that resists*, ie the devatas who watch & are guided by immediate forces are unwilling to allow the force & the vision to go beyond them. They approve the siddhi of Maheshwari-Mahasaraswati, but are opposed to the siddhi of Mahakali-Mahasaraswati.

The whole struggle in the siddhi now is between the present & the future, between the telepathic knowledge that sees & admits the present & the vijnanamaya that reaches beyond to the future, between the force that admits & manipulates present forces & the force that aims at annulling & replacing or transforming them rapidly into the image of their vijnanamaya & anandamaya equivalents, between the present NaraNarayana in men & the future Krishna who incarnated himself in Brindavana & Dwarka.

After a farther brief struggle the Mahakali bhava & tapas, as well as the personality, have been finally accepted in the bauddha parts of the consciousness. They have now to be imposed on all the sensations & impulses without diminishing the completeness of the other three elements in the being. At the same time the entire & rapid idealisation of the lower consciousness has to be resumed.

The Kamananda is still in the same uncertain condition wavering between cessation & continuance; but there are tendencies of advance in the physical ananda generally. Eg. the tivra after sahaituka (water-pipe) lasted long after the cessation of application of the physical cause. The three forms of vaidyuta tend to declare themselves, ie positive, negative & neutral. Ahaituka raudra tries to disengage itself from the association of its usual internal physical causes, such as disease, etc.

Strong renewal of the Parabrahmadarshana of two years ago. In dream a single subject persisted through many dreams. Prolonged discomfort in forms

Липи

1. *Первая широта трикалдришти.* (в отличие от телепатии)

2. *Ужасное свершение судьбы*

3. 13. 12.

4.

জয়লাভ

[джайялабх*]

5. *Именно интеллектуальность в телепатии сопротивляется*, т. е. деваты, которые наблюдают & управляются непосредственными силами, не желают позволить силе & видению выйти за их пределы. Они одобряют сиддхи Махешвари-Махасарасвати, но противостоят сиддхам Махакали-Махасарасвати.

Вся борьба в сиддхах теперь происходит между настоящим & будущим, между телепатическим знанием, которое видит & принимает настоящее, & виджнянамайей, которая достигает запредельного будущего, между силой, которая принимает & манипулирует силами настоящего, & силой, которая стремится аннулировать & заменить или быстро трансформировать их в образ их виджнянамайя & анандамайя эквивалентов, между настоящим НараНарайной в людях & будущим Кришной, кто инкарнировал во Вриндаване & Двараке.

После дальнейшей краткой борьбы Махакали бхава & тапас, а также персональность, были окончательно приняты в бауддха частях сознания. Теперь они должны быть наложены на все ощущения & импульсы без уменьшения полноты трёх других элементов в существе. В то же время должна быть возобновлена полная & быстрая идеализация низшего сознания.

Камананда ещё находится в том же неуверенном состоянии, колеблющемся между прекращением & продолжением; но есть тенденции продвижения в физической ананде в целом. Напр., тивра после сахайтука (от водопроводной трубы) длилась долго после прекращения применения физической причины. Три формы вайдьюты имеют тенденцию заявлять о себе, т.е. позитивная, негативная & нейтральная. Ахайтука рудра пытается отделить себя от ассоциации с обычными внутренними физическими причинами, такими как болезнь и т.д.

Мощное возобновление Парабрахмадаршана, бывшего два года назад. Во сне один и тот же субъект сохраняется на протяжении многих снов.

usually obstinate to amelioration were turned into ananda.

April 17

Srikrishnadarshana is now generalising itself in objects, qualities, vishayas, persons of all kinds without distinction. The only defect is that it is not always the primary vision; for the namarupa or the Brahman come often in front.

Lipi.

1. *The perfect entirety of the trikaldrishti. God.*

σθενως

[*sthenos*]. (Practical instances of entirety given immediately afterwards)

2. *Distinguish telepathy*, ie this is now the only real difficulty.

3 *Business.* 4 *Rapid*

5. *Enthusiastic faith. It is the telepathies that have disagreed.* (through not being well-placed & harmonised).

Today there is a prolonged attack producing indeed none of the old violent results in the contradiction of the samata, but a clouding of the faith, confusion of the vijnana & return of the old forms of external intellectuality. Kamananda is recovering strength of persistence.

A day of arrestation & confusions. Only at night there was a slight resumption of half-veiled progress. Dreams again presented the phenomenon of recurrence to a single subject.

April 18

Srikrishnadarshana has now definitely established itself as the normal vision when the sight is full, but the Saguna Brahman with or without the Nara tends to persist or recur.

The health is again attempting to establish itself and although not yet pure of the roga, Arogya is once again the dominant faculty speedily rectifying or

Длительный дискомфорт в формах, обычно упрямо сопротивлявшихся улучшению, был превращён в ананду.

* *достижение победы.*

17 апреля

Шрикришнадаршана теперь обобщает себя в объектах, качествах, вишайях, людях всех видов без различия. Единственный дефект в том, что это - не всегда основное видение; поскольку намарупа или Брахман часто выходят вперед.

Lipi.

1. *Совершенная полнота трикалдришти. Бог.*

σθενως

[*sthenos*]. (Практические примеры полноты, данные сразу впоследствии)

2. *Отличите телепатию*, т. е. это теперь единственная реальная трудность.

3. *Бизнес.* 4. *Быстрый*

5. *Восторженная вера. Это - телепатии, что не приняты.* (поскольку они не были хорошо размещены & сгармонизированы).

Сегодня длительная атака, реально не приведшая ни к одному из старых насильственных результатов в противлении самате, лишь к омрачению веры, к беспорядку виджняны & к возвращению старых форм внешней интеллектуальности. Камананда возвращает силу постоянства.

День задержки & беспорядков. Лишь ночью было небольшое возобновление полускрытого прогресса. Сны вновь показали феномен повторения единственного субъекта.

18 апреля

Шрикришнадаршана теперь уверенно установило себя как нормальное видение, когда поле зрения полно, но Сагуна Брахман с Нарой или без склонен упорствовать и возвращаться.

Здоровье вновь пытается установиться и, хотя чистоты от роги ещё нет,

having the tendency to rectify any particular variations in the sense of old morbid symptom which may recur in the body. Roga is now in all but one respect a recurrent mechanical system and not either a seated element of the physical nature nor a positive recurrent force.

Ananda struggles towards permanence. Karmasiddhi is once more active.

April 19th

Today the sense of the Ishwara is making itself felt in movements which were formerly dismissed as unwilling by Him or opposite to the siddhi, eg vanis of the physical mental world etc. The siddhi is seen in movements of asiddhi. For some time the sense of the parabhava of Srikrishna has been withdrawn & the darshana tends to form in the Narabhava, the human personality, in the lowest stage of Avidya; this was in order that [.....] the Srikrishnadarshana might be established even in the lowest world of consciousness unenlightened or supported by the sense of the vidvan Deva above & around it. So also for some days the sense of the universal beauty in things has been withdrawn so that Srikrishna may be seen in all without the vision being dependent on the idea or vision of the Sarvasundara in all. So also He is being seen in the human Pishacha & for that purpose the realisation of the Immortal Being, the Ananda & the Love were separated & the buddha Bhava of the Pisacha in his coldest atrocities alone manifested. All these objects are being fulfilled today. The Truth in falsehood & error is becoming more & more visible.

Lipi.

1. *Intellectuality has prevented the siddhi.* (the result)
2. *Intellectualities have prevented the asiddhi* (the method).
3. *Liberty of the trikaldrishti*
4. *Try phantasy*, ie. the truth in all things, even errors, being seen, the play of the imagination should now be tried on the same basis.
5. *It is the dangerous active intellectuality* - which causes the truth of fantasy to be interpreted in the terms of immediate actuality.
6. *Eulogy.*
7. *Telepathy-fantasy*
ideality

Арогья - вновь доминирующая способность, быстро исправляющая или имеющая тенденцию исправлять любые конкретные вариации в виде старых болезненных симптомов, которые могут возвращаться в тело. Рога сейчас во всём, но единственно в качестве возобновляющейся механической системы, а не как устойчивый элемент физической природы и не как позитивная возобновляющаяся сила.

Ананда борется за постоянство. Кармасиддхи вновь активны.

19-го апреля

Сегодня чувство Ишвары делает себя осязаемым в движениях, которые прежде отклонялись, как не желаемые Им или противоречащие сиддхам, напр., ванис физического ментального мира и т.д. Сиддхи видна в движениях асиддхи. В течение некоторого времени чувство парабхавы Шрикришны было изъято, & даршана имело тенденцию формироваться в Нарабхаву, человеческую персональность на самой низшей стадии Авидьи; это было [сделано] для того, чтобы Шрикришнадаршана могло быть установлено даже в самом низшем мире сознания, не освещённом и не поддерживаемом ощущением видван Дэвы над & вокруг него. Также в течение нескольких дней изымалось чувство универсальной красоты в вещах, чтобы Шрикришна мог быть виден во всём без видения, зависящего от идеи, и без видения Сарвасундары во всём. При этом Он также виден в человеческом Пишаче, & для этой цели реализация Бессмертного Существа, Ананды & Любви была отделена, & буддха Бхава Пишачи проявлялась единственно в его самых холодных злодеяниях. Все эти цели сегодня достигнуты. Истина во лжи & ошибке становится всё более видимой.

Липи.

1. *Интеллектуальность предотвращает сиддхи.* (результат)
2. *Интеллектуальности предотвратили асиддхи* (метод).
3. *Свобода трикалдришти.*
4. *Испытайте фантазию*, то есть истина во всех вещах, даже в ошибках, замечена, теперь на той же основе нужно испытать игру воображения.
5. *Это опасная активная интеллектуальность* - которая заставляет интерпретировать истину фантазии в терминах непосредственной

The Vani, acting now in the mind and dominated by mental personality, is proving its truth wherever its affirmations can be verified. The source of many errors is now perceived in the incapacity of mental devatas of a certain class to judge, except by the senses, the fulfilment in matter of results already obtained in the sukshma. These form a mental equivalent who give impulses to our bodies for immediate fulfilment which cannot be immediately fulfilled but have to be worked out afterwards. In both cases it is an error not of fact but of placement. On a trial of the play of fantasy according to lipi 4 it is found that the same truth of sukshma, of tendency, of intention, of actual possibility & past or future eventuality is behind the play of the imagination.

The power is once more beginning to act at the values of 50 & 60; but its action is chequered by the old successful resistances.

After these perceptions came a period of confusion, withdrawal of all authority from the instruments of knowledge, sense of positive falsehood, of entire absence of definite and enduring truth in trikaldrishti, of the impossibility of any finality in the siddhi & of the old resentment at relapse & deception. Afterwards the indications supposed to be false began to vindicate themselves. Nevertheless confusion & inefficacy remained throughout the afternoon.

In the later part of the afternoon an attack of fever. In the morning a touch of headache was felt in the pranakosha which afterwards attempted to materialise, a tendency of cough, as also a touch of chill, but all were expelled. In the afternoon the fever suddenly manifested without being heralded by any other previous symptoms. There was then a struggle between the Arogyashakti in the pranic system & the Roga from outside; the latter seeking by an appeal to the habitual memory in the bodily molecules to overpower the mind of the body & compel it to accept the "laws" of fever, the former refusing. Rice was eaten, the body exposed to draught; the fever ejected rapidly left behind it an intermittent heat, a sense of feverish pain in the back, though much more in the nervous body than in the physical, a trouble in that body & therefore a corresponding trouble in the physical nervous system & a sense of weakness, as also a certain sensitiveness of the nerve-currents to cold. In a subdued form

реальности.

6. *Хвалебная речь.*

7. *Телепатия - фантазия
идеальность*

Вани, действующий теперь в уме и доминируемый ментальной персональностью, доказывает его истинность везде, где его утверждения могут быть проверены. Источником многих ошибок теперь воспринимается неспособность ментальных деват определённого класса судить, кроме как по смыслу, об исполнении в материи результатов, уже полученных в сукшма. Они формируют ментальный эквивалент, который даёт импульсы нашим телам для немедленного выполнения, которое не может быть достигнуто немедленно, но должно быть выработано впоследствии. В обоих случаях это - ошибка не факта, а расположения. Проявляя игру фантазии согласно липи 4, было найдено, что та же истина сукшмы, тенденции, намерения, фактической возможности & прошлой или будущей возможности находится за игрой воображения.

Сила вновь начинает действовать с уровнями 50 & 60; но её действие перемежается старыми успешными сопротивлениями.

После этих восприятий наступил период беспорядка, отвода всего авторитета из инструментов знания, [возникло] ощущение позитивной лжи, полного отсутствия определённой и прочной истины в трикалдришти, невозможности любой окончательности в сиддхах & старого недовольства рецидивом & обманом. Впоследствии признаки, которые, как предполагалось, были ложны, начали доказывать себя. Тем не менее, беспорядок & неэффективность сохранялись в течение дня.

Позднее во второй половине дня - атака лихорадки. Утром в пранакоше чувствовалось прикосновение головной боли, которое впоследствии попыталось материализоваться, тенденция к кашлю, а также прикосновение озноба, но все были удалены. Днём внезапно проявилась лихорадка, не предвещаемая никакими другими предшествующими симптомами. Затем была борьба между Арогьяшакти в пранической системе & Рогой извне; последняя стремилась пересилить ум тела призывом к привычной памяти в телесных молекулах & заставить его принять "законы" лихорадки, первая отвергала. Рис был съеден, тело подверглось сквозняку; лихорадка была

these remained in the night. Before the fever there was some activity of antardrishta rupa which was, as usual, stimulated by the feverish excitement. There was also a tendency to constipation.

April 20th.

The fever was expelled in the morning & nervous strength reasserted in the body, but the rogashakti still besieges & hopes to renew itself in the afternoon or even earlier by the help of the constipation which is not yet dispelled. For some time the Arogya-shakti has been busy dispelling one by one the old habitual & mechanical forms of roga which still survived as unreasoned recurrences. The fever seems to be a revolt of the old physical nature intended for breaking down of the results obtained & the recovery of the system by the forces of disorder.

The disorder in the subjective being has once more disappeared & universal ananda, including the ananda of battle & defeat, has remanifested itself; the object of particular asiddhis is also once more self-apparent. In the Tapas there has been a repeated effective Will for the favourable forces in the physical Swabhava to increase in strength. Formerly, these forces were sluggish & weak & to produce a decided result the will had to be constantly applied to the object & its movement, otherwise the result was either frustrated or manifested itself slowly, imperfectly or to other ultimate purposes than were intended. Now, the physical swabhava often takes up the will once cast out and carries it out suddenly, puissantly & with fixed determination. At other times, however, this force does not act or, after commencing action, flags and needs the support of a fresh application of the Vashita or Aishwarya.

A great efflorescence of sthapatyadrishti, all sorts of human figures variously dressed, scenes, landscapes, fields, plains, hedges, trees, lakes, cities, birds, beasts etc being seen crowded in a small space of foliage. The figures of beasts were at first obstinately prevented from manifesting & are still in all

быстро изгнана, оставив после себя периодический жар, ощущение лихорадочной боли в спине, хотя гораздо больше в нервном теле, чем в физическом, проблема [находится] в этом теле, & поэтому есть соответствующая проблема в физической нервной системе & чувство слабости, так же как определённая чувствительность нервных токов к холоду. Это оставалось ночью в приглушённой форме. Перед лихорадкой была некоторая активность антардришта рупы, которая, как обычно, стимулировалась лихорадочным волнением. Присутствовала также тенденция к запору.

20-го апреля

Утром лихорадка была удалена & нервная сила в теле восстановлена, но рогашакти ещё осаждают & надеются возобновить себя во второй половине дня или даже раньше с помощью запора, который ещё не устранён. Некоторое время Арогья-шакти занималась рассеянием одной за другой старых обычных & механических форм роги, которые выжили до сих пор, как беспричинное повторение. Лихорадка, как показалось, была бунтом старой физической природы, предназначавшимся для разрушения достигнутых результатов & возвращения системы силам беспорядка. Беспорядок в субъективном существе вновь исчез, & универсальная ананда, включая ананду сражения & поражения, вновь проявила себя; цель конкретных асиддх также вновь самоочевидна. В Тапасе была повторная эффективная Воля для благоприятных сил в физической Свабхаве возрасти в могуществе. Прежде эти силы были инертны & слабы, & чтобы получить решающий результат, к объекту & его движению должна была постоянно прилагаться воля, иначе результат был либо нарушен, либо проявлял себя медленно, несовершенно, либо приводил к другим конечным целям, чем те, что назначались. Теперь физическая свабхава часто поднимает волю, однажды отброшенную, и внезапно выполняет её, могущественно & с фиксированной заданностью. Однако в другое время эта сила не действует или ослабевает после начавшегося действия и нуждается в поддержке новым использованием Вашиты или Айшварьи. Большое цветение стхapatядришти, все виды человеческих фигур, разнообразно одетых, сцены, пейзажи, поля, равнины, ограды, деревья,

forms of drishti less free & frequent than the others. Known figures & heads sometimes occur, but known faces in detail are usually obstructed from manifesting except in the swapna samadhi & sometimes in the chitra.

In the afternoon fever again got the upper hand & remained with less pronounced [symptoms]¹ but more persistence all night.

Karmasiddhi is now resisted & baffled in its masses & only successful in isolated & inconclusive movements.

B's [Bijoy's] spasmodic utthapana occurred for the second time.

April 21st

Fever continues slightly, but there is vital force in the body maintaining itself & contradicted only when the tamas gets the upper hand or by a more rapid exhaustion than usual, but even that exhaustion is speedily repaired with a novel persistence & swiftness. There is no disposition in the pranakosha to yield to the fever & take to the bed.

Rapid effectiveness in isolated aishwarya or vashita is becoming more frequent. The trikaldrishti is acting mentally only & without sureness or illumination. The aishwarya or vashita is now more frequently assisted by an effective force in the material Prakriti.

The trikaldrishti is now attempting to separate itself entirely from the telepathy & is so separated in bhava, but not yet entirely in practice.

In the afternoon the fever after failing to master the body & fluctuating several times left control of the system. The pranakosha established hunger, vital energy etc even in the midst of the fever, but is still susceptible in the body to feverish heat & cold & to suggestions of weakness & limitation of energy by illness.

April 22^d

Fever non-existent in the morning, but broken suggestions of heat & illness float round the body & sometimes touch it. Power this morning is exceedingly active & always succeeds except in instances where there is not time to overcome the immediate resistance. Telepathy is also active & well-justified, but void of the intelligent ritam. The siege of the mental sat is, however, growing thinner & the reemergence of the vijnanamaya jyoti may be expected.

озёра, города, птицы, животные и т.д., видимые толпящимися на маленьком пространстве листвы. Фигуры животных сначала упорно предотвращались от проявления & до сих пор менее свободны & менее часты во всех формах дришти, чем другие. Иногда появляются знакомые фигуры & головы, но знакомые лица в деталях обычно встречают препятствия при проявлении, кроме как в свапна самадхи & иногда в читре.

После обеда лихорадка вновь захватила власть & держалась с менее выраженными симптомами, но с большим упорством всю ночь. Кармасиддхи теперь испытывают сопротивление & расстроены в их массе & успешны лишь в отдельных & неубедительных движениях. Спазматическая утхапана у Б. [Биджоя] случилась во второй раз.

21 апреля

Лихорадка немного продолжается, но витальная сила в теле поддерживает себя & оспаривается, лишь когда тамас одерживает верх или при более быстром утомлении, чем обычно, но даже это утомление быстро проходит с новой выносливостью & быстротой. В пранакоше нет склонности уступить лихорадке & лечь в постель.

Быстрая эффективность в отдельной айшварье или вашите становится более частой. Трикалдришти действует лишь ментально & без уверенности или освещения. Айшварье или вашите теперь чаще помогает эффективная сила в материальной Праkritи.

Трикалдришти теперь пытается полностью отделить себя от телепатии & отделено так в бхаве, но на практике ещё не полностью.

Днём лихорадка после провала попытки овладеть телом & нескольких колебаний потеряла контроль над системой. Пранакоша испытывала голод, витальную энергию и т.д. даже среди лихорадки, но всё ещё восприимчива в теле к лихорадочному жару & холоду & к внушениям слабости & к ограничению энергии болезнью.

22 апреля

Лихорадки утром [уже] не существовало, но сломленные внушения жара & болезни плавают вокруг тела & иногда касаются его. Сегодня утром сила

¹ MS systems

Another signal instance of kriti more complete than on either of the last two occasions, but in the Mexican matter owing to the withdrawal of the aishwarya & vashita long delayed contrary movements, successfully resisted till now or else minimised, are fulfilling themselves.

In the evening adverse forces declared themselves. Fever suddenly returned at 10 & remained all night, though without any serious pressure except in heat & a sleep slightly broken. Rupa in swapna samadhi has attained to a certain initial stability.

April 23^d

Violent negation in kriti. Feverish heat still remains in the system in spite of free evacuation.

Later on the fever, by a farther resolute denial of its causes & effects, was expelled at its usual time for increased incidence under strong exposure to chill etc. Relics of it still remain in tendencies of headache etc. Better kriti today.

April 24th

Kamananda which has persisted in spite of fever is especially strong yesterday and today. The vijnana is not yet released from its envelope.

Fever returned at 8; expelled after 20 minutes again at 11 & lasted till three in the morning leaving behind a substratum of heat. Constipation & evacuation have no longer any ostensible connection with the malady.

Vijnana acted again but more in power than knowledge & then not for long in its first perfection.

April 25.

Kamananda continues with some steadiness, though at first checked by the fever. In the swapnasamadhi the collective city-vision again occurred after a

чрезвычайно активна & всегда преуспевает, кроме случаев, когда нет времени на преодоление прямого сопротивления. Телепатия также активна & вполне оправдывается, но лишена интеллектуального ритма. Однако осада из ментального сата становится всё тоньше, & может быть ожидаемо возрождение виджнянамайя джьёти.

Есть другой сигнальный пример крити, более полный, чем в любом из двух последних случаев, но в мексиканском вопросе из-за отвода айшварьи & вашиты выполняются долго сдерживаемые противоположные движения, которые до сих пор испытывали успешное сопротивление или минимизировались.

Вечером заявили о себе неблагоприятные силы. Лихорадка внезапно вернулась в 22 часа & оставалась всю ночь, хотя и без какого-либо серьёзного давления, кроме как от жара, & сон слегка был нарушен. Рупа в свапна самадхи достигла некоторой начальной стабильности.

23 апреля

Яростное отрицание в крити. Лихорадочный жар ещё остаётся в системе, несмотря на свободную эвакуацию.

Позднее лихорадка была удалена дальнейшим решительным отвержением её причин & эффектов в обычное время повышенной заболеваемости при сильном подвергании холоду и т.д. Её остатки ещё остаются в тенденциях к головной боли и т.д. Крити сегодня лучше.

Апрель 24-го

Камананда, которая упорствовала, несмотря на лихорадку, вчера и сегодня особенно сильна. Виджняна ещё не освобождена от её оболочки.

Лихорадка вернулась в 20 часов; изгнанная через 20 минут, [вернулась] вновь в 23 & продолжалась до трёх часов утра, оставив после себя субстрат жара. Запор & эвакуация уже не имеют очевидной связи с болезнью.

Виджняна вновь действовала, но больше в силе, чем в знании, & затем недолгое время в её первом совершенстве.

long period of detached scenes & isolated figures & actions.

Sortilege

1. स्वप्नदृश्यानां भावानामन्तः संवृतस्थानमित्येत्सिद्धं

My. Up. p. 76.

(given while reflecting on the swapnasamadhi).

ie the contracted form of vision in the swapnasiddhi (limited in scope, momentary etc[)] is already established &, in a way, perfected. The rest is yet to come.

2 वैतथ्यं सर्वभावानां स्वप्न आहुर्मनीषिणः—

ie Dream is a distortion, swapnasamadhi only gives truth of swapna, true dream can only be vision of samadhi, & it is to prepare vision of samadhi, not sanvrta but vivrita, that long connected dream is being slowly established. Even symbolic dream must become symbolic vision.

3. [. . .]⁵ श्री अखिल चन्द्र दत्त

ie Swarat - cosmic sarvananda (soma) given

Lipi.

1. *Fidelity to the ideality.* (an often repeated lipi) Necessary for advance, intellectual doubt leads to nothing
 2. *philology.* 3 fortnightly result ideality.
- The fever attempted to return in the evening but was expelled.

⁵ Illegible word in a mixture Devanagari and Bengali scripts

April 26

Trikaldrishti still in the struggle to emerge; but there is as yet only the large movement[,] no definite certainty of ritam. No fever during the day or night.

Fairly long-continued action seen & felt in the Samadhi - the rabbit-skin. This is the first instance of a drishti so well sustained. There were also many swift visions of groups & crowds; but the dreams were somewhat incoherent & distorted & coloured by present associations.

25 апреля.

Камананда продолжается с некоторой устойчивостью, хотя сначала испытывается лихорадкой. В swapnasamadhi вновь произошло коллективное видение города после длительного периода обособленных сцен & отдельных фигур & действий.

Гадание

1. स्वप्नदृश्यानां भावानामन्तः संवृतस्थानमित्येत्सिद्धं

My. Up. p. 76.

(дано во время размышления в swapnasamadhi).

т.е. сокращённая форма видения в swapnasiddhi (ограниченная по масштабу, кратковременная и т.д.) уже установлена &, в некотором смысле, усовершенствована. Остальное ещё должно прийти.

2 वैतथ्यं सर्वभावानां स्वप्न आहुर्मनीषिणः—

т.е. Сновидение -- это искажение, лишь swapnasamadhi даёт истину swapны, истинное сновидение может быть только видением самадхи, & оно должно подготовить видение самадхи, не санврита, а виврита, это длинное связанное сновидение медленно устанавливается. Даже символическое сновидение должно стать символическим видением.

3. [. . .]⁵ श्री अखिल चन्द्र दत्त

т.е. Сварат - даруемая космическая сарвананда (сома) Липи.

1. *Преданность идеальности.* (часто повторяющееся липи) Необходима для продвижения, интеллектуальное сомнение ни к чему не приводит.
2. *филология.* 3. *двухнедельный результат идеальности.*

Лихорадка попыталась вернуться вечером, но была удалена.

⁵ неразборчивое слово

26 апреля

Трикалдришти ещё в борьбе за проявление; но пока есть лишь широкое движение, нет явной уверенности в ритаме. Не было лихорадки в течение дня и ночи.

Довольно долго продолжающееся действие, увиденное & почувствованное

April 27

Aishwarya in connection with the elections has been successful in all except the central point - the vote for R^d. [Richard] where it has failed entirely. Knowledge has been clouded owing to the subservience to the suggestions of others.

Lipis

1. *Apoplexy - epilogue* 3 *Brilliant idealities* (immediate application & future)
- 2 *Distinguish the ideality* 4 *Startling results* (future)
- 5 *Battle faith tapas destiny* - ie through battle the siddhi proceeds for the establishing of faith so that through sraddhamaya tapas the destiny may be worked out.
6. *Growing a little stronger ideality*
- 7 *figure of the truth*
- 8 *sophistries of the faith* (must be got rid of, ie of the dishonest faith which, eager to believe, tries to ignore or explain away disappointments & difficulties)
- 9 *tapas faith battle* converse of 5 - By effective tapas faith must be increased so that the battle may be fought out to a victory; but faith must not be eager to outrun the effectiveness of the tapas.
10. *firstly, the faith in the ideality, then in the actuality* - This lipi is intended to correct the mental impression produced by the last, which applies only to details, not to the general lines laid down by the vijnana, to the daily effectiveness, not to the final aim.
- 11 *intelligent ideality is obliterated by (n) the faith, therefore the faith must be perfected, brilliant ideality is strengthened in the faith, ie vijnanabuddhi replaced by brilliant vijnana with faith as an instrument & medium of the change, faith quelling intellectual judgment not in his own interests, but to replace it by luminous discrimination.*
12. *suffer, twice.*

Lipi has now firmly established habitual vividness of its lettering in the akasha, but there it does not always or usually come with so quick a spontaneity as in chitra or sthapatya lipi.

в Самадхи - кроличья шкурка [the rabbit-skin]. Это - первый случай дришти, так хорошо удерживаемого. Также было много быстрых видений групп & толп; но сновидения были несколько несвязны & искажены & окрашены присутствующими ассоциациями.

27 апреля

Айшварья в связи с выборами была успешна во всём, кроме центральной точки - голосования за Р. [Ришара], где она полностью потерпела неудачу. Знание было омрачено из-за подчинения предложениям других.

Липис

1. *Апоплексия - эпилог* 3. *Сияющие идеальности* (немедленное применение & будущее)
2. *Отличить идеальность* 4. *Потрясающие результаты* (будущее)
5. *Битва вера тапас судьба* - т. е. через битву сiddhi продолжают для установления веры, так чтобы через шраддхамая тапас могла быть выработана судьба.
6. *Рост немного более сильной идеальности*
7. *фигура истины*
8. *софистика веры* (должна быть отброшена, т. е. нечестной веры, которая, стремясь поверить, пытается игнорировать или объяснять разочарования & трудности)
9. *тапас вера битва*, обратное по отношению к 5 - При эффективном тапасе вера должна возрастать так, чтобы битва могла вестись до победы; но вера не должна порываться опережать эффективность тапаса.
10. *сначала вера в идеальность, затем в актуальность* - это липи предназначено исправить ментальное впечатление, производимое последней, которое применимо лишь к деталям, а не к общим линиям, установленным виджняной, и к ежедневной эффективности, а не к окончательной цели.
11. *интеллектуальная идеальность уничтожена (n)* верой, поэтому вера должна быть усовершенствована, сияющая идеальность усилена в вере*, т. е. виджнянабuddhi заменяется сияющей виджняной с верой, как инструментом & средой изменения, вера подавляет интеллектуальное суждение, но не в его собственных интересах, а чтобы заменить его освещённым различием.

April 28th.

The struggle over the faith continues, but the Mahakali tapas is sufficiently harmonised & strong in harmony to carry on the action in spite of temporary suspensions. The struggle is now generally over (1) faith + vijnana, (2) the body, (3) karma (especially kriti). In all karma the difficulties are over (1) sustained work, (2) sustained effectiveness (3) equipment; but the latter does not apply so much to other karma as to kriti.

At night the dreams were once more coherent but suffered from distortion by present ego & association; it is notable that when coherent dream is strong, swapna samadhi is temporarily suspended. This is due to the unsettled movement for the replacement of incoherent dream by coherent & coherent dream by swapna-samadhi. Rupa in the jagrat cannot yet be established, although the movement of expansion is now persistent in its insistence on the akasha; initially stable densities are common, but they avoid the straight gaze of the physical eye & appear to the subtle vision in the physical eye at the side or to the absent gaze in which the sanskaras of the physical gaze are not dominant.

Persistent recurrence of Kamananda has surmounted all the old particular difficulties & has now only against it the general ahaituka difficulty of the former habit of non-occurrence or rather of suspended recurrence. Persistent continuity is not yet possible except for short periods.

There is a struggle between the ascetic tendency which the circumstances seem to demand & the Janaka ideal which has hitherto been imposed.

Although the fever was unable to enforce return, yet in more than one direction roga temporarily triumphed, especially in the flatulent pain, at night & was dispelled with some difficulty by the aishwarya & vashita. Cough of a kind has manifested in a loose & external fashion for the last few days without being able to hold the system.

At night swapna samadhi was active, but without any freedom or

12. *страдать*. дважды.

Липи теперь твёрдо установило привычную яркость его письма в акаше, но там оно не всегда приходит или обычно не приходит со столь быстрой спонтанностью, как в читра или стхапатья липи.

* значение этого символа неизвестно

28-го апреля

Борьба за веру продолжается, но Махакали тапас достаточно гармонизирован & силён в гармонии, чтобы продолжить действие, несмотря на временные приостановки. Борьба теперь в целом за (1) веру + виджняну, (2) тело, (3) карму (особенно крити). Во всей карме есть трудности (1) в длительной работе, (2) в длительной эффективности, (3) в обеспечении; но последнее относится не столько к другой карме, сколько к крити.

Ночью сны вновь были последовательны, но пострадали от искажения присутствующим эго & ассоциациями; примечательно, что когда последовательное сновидение сильно, свапна самадхи временно приостановлен. Это происходит из-за несогласованного движения по замене непоследовательного сновидения последовательным, & последовательного сновидения - свапна самадхи. Рупа в джаграте ещё не может быть установлена, хотя движение расширения теперь упорно в его настоянии на акаше; распространены первоначально стабильные плотные формы, но они избегают прямого взгляда физических глаз & открываются тонкому видению физических глаз сбоку или отсутствующему взгляду, для которого санскары физического взгляда не являются доминирующими. Постоянное повторение Камананды преодолело все старые конкретные трудности, & теперь против неё [*остаётся*] лишь общая ахайтука трудность прежней привычки к не-возникновению или, скорее, к приостановленному повторению. Постоянная непрерывность пока невозможна, кроме кратких периодов.

Есть борьба между аскетической тенденцией, которой, по-видимому, требуют обстоятельства, & идеалом Джанаки, который налагался по настоящее время.

Хотя лихорадка была неспособна осуществить [*её*] возвращение, всё же рога ночью временно одержала победу более чем в одном направлении,

richness. In the daytime there was continuous swapna samadhi interrupted by a-swapna, but not by sleep. Dense rupa occurred in the antardrishta.

Krishnadarshana in the separate bhuta is establishing itself persistently in place of the old forms of the Brahmadrishhti, but it is still interrupted by the denial of vision of the Divine Personality.

Lipis

1. *Sylhet . . disturb faith of thousand disciples.*
2. *Sylhet prophet . . physical disappearance.*
3. Suggestions disturb ideality by distinguishing false the ideality; jostle, the intellectual distinctions jostle the ideal distinctions.
4. *north-east 7 knowledge distinct certain infallible*
5. *youth seat. distinct infallible positive*
6. 22 8. *entirely effective destiny*
9. *Matter is ordinarily only thing that publishes the true God*
10. *dignity of the telepathy.*
11. *subjectivities*
12. *joyful lipsa 13 ellipsis⁷ 14. joyful ellipsis . . eclipse*

Rupa of watch at 11.42. Interpreted first as time of fresh progress in *subjectivities* (lipi 11), afterwards as time of calling to bathe or going to bathe. B. called at 11.40 & it took two minutes more to get ready. This also marks the resumption of trikaldrishti of exact time. There was a vaguer instance in the afternoon.

Vani, script, articulate thought, vijnanamaya perception etc are being resumed finally. The movement, it is suggested, will take up to the 1 May.

⁷ Sri Aurobindo first wrote "eclipses" and then altered this to "ellipsis"; perhaps both words were seen.

April 29th

Some movement forward of the rupa, though as yet nothing rich or pronounced. In the lipi for some time past kaushalya has been growing - ever

особенно в демонстративной боли, & была рассеяна айшварьей & вашитой с некоторым трудом. Характерный кашель проявлялся свободным & внешним образом несколько последних дней, не будучи способным удержать систему.

Ночью свапна самадхи был активен, но без какой-либо свободы или богатства. Днём непрерывный свапна самадхи был прерван а-свапной, но не сном. Плотная рупа появилась в антардриште.

Кришнадаршана в отдельной бхуте упорно утверждает себя вместо старых форм Брахмадришти, но оно ещё прерывается отрицанием видения Божественной Персональности.

Lipis

1. *Силхет . . нарушает веру тысячи учеников.*
2. *Пророк из Силхета . . физическое исчезновение.*
3. Предложения нарушают идеальность, отличая ложную идеальность; толкотня, интеллектуальные различия оттесняют идеальные различия.
4. *северо-восток 7. знание отличается уверенной безошибочностью, отличается безошибочным позитивом.*
5. *место юности.*
6. 22 8. *полностью эффективная судьба*
9. *Материя - это обычно единственная вещь, что публикует истинного Бога.*
10. *достоинство телепатии.*
11. *субъективности*
12. *радостная липса 13. эллипсис⁷ 14. радостный эллипсис . . затмение*

Рупа часов в 11.42. Интерпретирована сначала как время нового прогресса в *субъективностях* (липи 11), затем как время зова к купанию или купания. Б. позвал в 11.40, & потребовалось ещё две минуты, чтобы приготовиться. Это также отмечает возобновление трикалдришти точного времени. Днём был менее точный пример. Вани, скрипт, артикулированная мысль, виджнянамайя восприятие и т.д., наконец, возобновляются. Движение, как предполагается, произойдёт до 1 мая.

⁷ Шри Ауробиндо написал сначала "eclipses" [затмения], затем изменил это на "ellipsis" [эллипсис], возможно, были увидены оба слова.

since a prediction to that effect in the lipi. Roga, forced out as fever, insisted as cough etc; but the arogya no longer gives up the struggle to establish itself firmly & the morbid symptoms have always to struggle in order to maintain themselves. Incoherence of lipi in swapna samadhi again declared itself.

April 30th

Correct trikaldrishti independent of telepathy is now mechanically occurring, but without luminousness; overstress of telepathy is losing force & with but slight attention can always be detected, but actional stress still continues to confuse the mind. Aishwarya etc are now being liberated from the traces of egoism & used as an instrument of the divine power without preferential choice of result, insistence on knowledge of the result or, if known, on its perfection or continuance. Moreover, the thing ideally right is being willed without regard to the immediate actuality of possible or eventual outcome & success. Often also there is the movement of the trikaldrishti identical with the movement of power,- a sign of the gradual manifestation of pure Chitshakti in the mind.

Lipi

1. *Suffer relaxation of the tapas - fulfilled in the afternoon*
2. *Something still resists in the intellectuality - relaxation of the tapas*
3. *Sobriety*
4. *Selfless activity of the tapas*
5. *Abolish the obstacles of the tapas*
6. *There is still the opposition to the equipment . . it has to be abolished*
7. *Silhouettes*

Subjective Ananda once more asserted itself with some fixity in the intensity of the delight. Krishnadarshana is now well fixed in the attentive consciousness; it has still to be fixed in the inattentive half-regarding consciousness.

Апрель 29-го

Некоторое продвижение рупы, хотя пока ничего богатого или выраженного. В липи некоторое время возростала прошлая каушалья - начиная с предсказания этого эффекта в липи. Рога, изгнанная как лихорадка, настаивала на кашле и т.д.; но арогья уже не оставляет борьбы, чтобы твёрдо установиться, & болезненные симптомы всегда должны бороться, чтобы поддерживать себя. Вновь заявила о себе непоследовательность липи в свапна самадхи.

30-го апреля

Правильное трикалдришти, независимое от телепатии, теперь происходит механически, но без яркости; перенапряжение телепатии теряет силу & при небольшом внимании всегда может быть обнаружено, но напряжение от действий ещё продолжает беспокоить ум. Айшварья и т.д. теперь освобождается от следов эгоизма & используется, как инструмент божественной силы, без выбора предпочтительного результата, без настаивания на знании результата или, если он известен, на его совершенстве или продолжительности. Более того, волей желается идеально правильная вещь безотносительно непосредственной актуальности возможного или конечного результата & успеха. Часто также есть движение трикалдришти, идентичное с движением силы, - признак постепенного проявления чистой Читшакти в уме.

Липи

1. *Претерпеть релаксацию тапаса - выполнено днём*
2. *Что-то ещё сопротивляется в интеллектуальности - релаксация тапаса*
3. *Умеренность*
4. *Самоотверженная активность тапаса*
5. *Отменить препятствия для тапаса*
6. *Всё ещё есть оппозиция обеспечению . . она должно быть отменена*
7. *Силуэты*

Субъективная Ананда вновь утвердила себя в интенсивности восторга с

May 1st

Kamananda, comparatively feeble & intermittent for the last two days, is once more active & intense.

Lipis

- 1 *Last reign of the sobriety*
2. *Result of the ideality in the intellectuality*
- 3 *Solely tapatya, tapatya is still deficient*
- 4 *Self established tapas of the righteousness*
- 5 *Suffering*
6. *Tapas-siddhi*
- 7 *Subjectivities of the tapas-siddhi - ie t-s [tapas-siddhi] must be fixed in the perception & impulse of action before it is fulfilled in the objective means & results.*
8. *Suffering fulfilled in a slight ashanti & loss of faith*
- 9 *fixed theory of the two idealities - ie the lower & higher vijnana; in that the siddhi has to proceed.*
10. *Results of the telepathy - to be vindicated as basis of trikaldrishti*
- 11 *the terrible authority not yet given in result of particular action, but to be given, already given in general result of distinctive aishwarya.*
- 12 *signs of the audition - ie sukshma sravana.*

The intellectuality in the whole adhara has finally accepted subjection of the lower prakriti to the ideal nature; only it awaits light of perfect discrimination in the nervous & tapasic parts of the being

(**ब्रजा भुरंत गोनाम् [vrajā bhuranta gonām]**)

The external intellectuality on the contrary made a violent attack on the whole system, partly obscuring the Krishnadarshana, disturbing samata a little occasionally, shaking the faith especially in the bodily siddhi, but not prevailing against the dasya & Mahakali tapas. It is evident therefore that the era of successful relapse in the siddhi is drawing to a close & the safety of the gains (satir dhananam) is more & more assured. Obstruction of progress is as yet still potent.

The 1st seems to have been the prefixed date for the following results. (1)

некоторой фиксированностью. Кришнадаршана теперь прочно фиксировано во внимательном сознании; оно ещё должно быть фиксировано в невнимательном полувоспринимающем сознании.

1 мая

Камананда, сравнительно слабая & прерывистая в последние два дня, вновь активна & интенсивна.

Липис

1. *Последнее правление умеренности*
 2. *Результат идеальности в интеллектуальности*
 3. *Единственно тапатья, тапатья ещё несовершенна*
 4. *Самоустановившийся тапас праведности*
 5. *Страдание*
 6. *Тапас-сиддхи*
 7. *Субъективность тапас-сиддх - т.е. т-с [тапас-сиддхи] должны быть фиксированы в восприятии & импульсе действия прежде, чем они будут выполнены в объективных средствах & результатах.*
 8. *Страдание выполнено* в небольшом ашанти & потере веры.
 9. *фиксированная теория двух идеальностей - т. е. низшей & высшей виджняны; в них должны действовать сиддхи.*
 10. *Результаты телепатии - должны быть доказаны, как базис трикалдришти.*
 11. *ужасная власть - ещё не дана с результатом [в виде] конкретного действия, но должна быть дана, уже дана с общим результатом выраженной айшварьи.*
 12. *знаки слышания - т. е. сукшма шравана.*
- Интеллектуальность во всей адхаре, наконец, признала подчинение низшей пракрити идеальной природе; она ждёт лишь света совершенного различения в нервных & тапасических частях существа

(**ब्रजा भुरंत गोनाम् [vrajā bhuranta gonām]**)

[*враджа бхуранта гонам*]).

Внешняя интеллектуальность, напротив, провела яростную атаку на всю систему, частично затемняя Кришнадаршана, временами немного нарушая

the final subjective rejection of the intellectuality in favour of the ideality; (2) the removal of the obstacle to the constant manifestation of perceptive vijnanamaya thought, articulate vijnanamaya thought, free anandamaya vani, conversion of tapasic into luminous movements; (3) the definite faith in the power of dharma-karma; (4) the cessation of the dominance of relapse in the subjectivity, examples Br. [Biren,] Richard, X etc.

Trikaaldrishti -

(Script) 1. Inevitably tomorrow sahitya will be resumed, afterwards it will be arranged.

2. Work in the evening will be resumed

Continued action & tendency of stability persist in the swapna samadhi, but progress is not made in the dream or the long coherent vision. This & akasharupa are alone in the vijnana severely obstructed.

The subjectivities of the tapas-siddhi are being arranged.

Lipi-kaushalya slowly but steadily increases.

Cough disappeared for a time, but not permanently. There was no trace of tendency to fever.

самату, поколебав веру, особенно в телесные сиддхи, но не преобладая против дасьи & Махакали тапаса. Поэтому очевидно, что эра успешного рецидива в сиддхах близится к концу, & безопасность достижений (сатир дхананам) обеспечивается больше и больше. Препятствие прогрессу пока ещё потентно.

1-ое, по-видимому, было предустановленной датой для следующих результатов. (1) окончательное субъективное отклонение интеллектуальности в пользу идеальности; (2) удаление препятствия постоянному проявлению перцептивной виджнянамайя мысли, артикулированной виджнянамайя мысли, свободного анандамайя вани, преобразование тапасических движений в освещённые; (3) определённая вера в силу дхармакармы; (4) прекращение доминирования рецидива в субъективности, примеры Бр. [Бирен], Ришар, X* и т.д.

Трикалдришти -

(Скрипт) 1. Завтра сахитья неизбежно будет возобновлена, впоследствии она будет организована.

2. Работа вечером будет возобновлена.

В свапна самадхи сохраняются продолжительное действие & тенденция к стабильности, но прогресс в сновидении или в длинном последовательном видении не достигнут. Это & акашарупа в виджняне остаются сильно затруднёнными.

Организируются субъективности тапас-сиддх.

Липи-каушалья медленно, но неуклонно возрастает.

Кашель исчез на какое-то время, но не перманентно. Не было следа тенденции к лихорадке.

* Это "X" было добавлено между строк после написанного ранее.